



**RZECZPOSPOLITA POLSKA**  
**INSPEKCJA WETERYNARYJNA**  
*THE REPUBLIC OF POLAND*  
*VETERINARY INSPECTION*

**ŚWIADECTWO ZDROWIA**  
**dla świeżego mięsa wieprzowego oraz produktów z mięsa wieprzowego**  
**przeznaczonych do wysyłki do Republiki Korei**

**HEALTH CERTIFICATE**  
*for porcine meat and its products to be exported to the Republic of Korea*

**Nr/No**.....

**Kraj eksportujący: POLSKA**

*Exporting country: POLAND*

**Kompetentne władze weterynaryjne**

*Competent veterinary authority*

---

**I. IDENTYFIKACJA MIĘSA / IDENTIFICATION OF MEAT**

**Mięso z**.....  
*Meat of* (gatunek zwierząt / animal species)

**Rodzaj elementów**.....  
*Nature of cuts*

**Rodzaj opakowania**.....  
*Nature of packaging*

**Liczba elementów lub opakowań**.....  
*Number of cuts or packages*

**Numer plomby na kontenerze**.....  
*Number of the seal on the container:*

**Waga netto**.....  
*Net weight*

**Data uboju od**..... **do**.....  
*Date of slaughter from* *to*

**Data rozbioru od**..... **do**.....  
*Date of cutting from* *to*

**Data produkcji od**..... **do**.....  
*Date of processing from* *to*

**II. PRZEZNACZENIE MIĘSA I JEGO PRODUKTÓW / DESTINATION OF MEAT AND ITS PRODUCTS**

**Mięso wysyłane jest z**.....  
*The meat will be sent from* (miejsce załadunku / place of loading)

**do**.....  
*to* (kraj i miejsce przeznaczenia / country and place of destination)

**Data wysyłki**.....  
*Date of shipment*

następującym środkiem transportu<sup>1)</sup> .....  
by the following means of transport<sup>1)</sup>

Nazwa i adres wysyłającego .....  
Name and address of consignor

Nazwa i adres odbiorcy .....  
Name and address of consignee

### III. POCHODZENIE MIĘSA I JEGO PRODUKTÓW / ORIGIN OF MEAT AND ITS PRODUCTS

Nazwa(y), adres(y) i weterynaryjny(e) nr(y) identyfikacyjny(e) uprawnionej(ych) rzeźni / Name(s), address(es) and veterinary approval number(s) of the approved slaughterhouse(s):

.....  
.....

Nazwa(y), adres(y) i weterynaryjny(e) nr(y) identyfikacyjny(e) uprawnionego(ych) zakładu(ów) rozbioru / Name(s), address(es) and veterinary approval number(s) of the approved cutting plant(s):

.....  
.....

Nazwa(y), adres(y) i weterynaryjny(e) nr(y) identyfikacyjny(e) uprawnionego(ych) zakładu(ów) przetwórstwa / Name(s), address(es) and veterinary approval number(s) of the approved processing plant(s):

.....  
.....

Nazwa(y), adres(y) i weterynaryjny(e) nr(y) identyfikacyjny(e) uprawnionej(ych) chłodni składowej(ych) / Name(s), address(es) and veterinary approval number(s) of the approved cold store(s)

.....  
.....

### IV. DEKLARACJA ZDROWOTNOŚCI / HYGIENE INFORMATION

Ja, niżej podpisany, urzędowy lekarz weterynarii zaświadczam, że: / I, the undersigned, official veterinarian, certify that:

1. Kraj eksportujący był wolny od pryszczycy przez okres 12 miesięcy przed eksportem oraz pęcherzykowego zapalenia jamy ustnej, choroby pęcherzykowej świń i księgosuszu przez okres 24 miesiące przed eksportem, jak również afrykańskiego pomoru świń przez okres 3 lat poprzedzających datę eksportu oraz nie stosowano szczepień przeciwko tym chorobom. / Exporting country has been free from FMD for 12 months before export and Vesicular stomatitis, Swine vesicular disease and Rinderpest for 24 months before export, and African swine fever, for 3 years before export, and no vaccination against these diseases has been taken.

2. Kraj eksportujący był wolny od klasycznego pomoru świń (za wyjątkiem wystąpienia ogniska choroby w przypadku dzików) przez okres 12 miesięcy przed eksportem, jak również nie stosowano szczepień ochronnych przeciwko tej chorobie. / Exporting country has been free from Classical swine fever (outbreak of wild pigs excluded) for 12 months before export and no vaccination against this disease has been taken.

3. Świeże mięso i jego produkty opisane powyżej zostało pozyskane ze świń: / The fresh meat and its products described above were obtained from pigs:

(a) urodzonych i hodowanych na terytorium kraju eksportującego lub urodzonych w kraju uznanym przez rząd koreański za kraj z którego możliwy jest eksport mięsa wieprzowego do Republiki Korei i hodowanych w kraju eksportującym przez więcej niż 3 miesiące przed ubojem, / born and raised in the territory of exporting country or born in a country that the Korean government recognizes as a country qualified to export pork to the Republic of Korea and have been raised in the exporting country for more than 3 months before slaughter,

(b) pochodzących z gospodarstw wolnych od węgliką w czasie dłuższym niż 2 lata przed ubojem, brucelozą w czasie dłuższym niż 3 lata przed ubojem, choroby Aujeszkiego w czasie dłuższym niż 1 rok poprzedzający ubój, nie notowano przypadków włośnicy w czasie dłuższym niż ostatnie 5 lat oraz Cysticercozy i Echinococcozy/Hydatidozy stwierdzanych w badaniu przed- i po ubojowym, / originated from farms free of Anthrax for more than 2 years before slaughter, Brucellosis for more than 3 years before slaughter, Aujeszky's disease for more than 1 year before slaughter, there were no cases noted of Trichinellosis for more than 5 years and no infection of Cysticercosis, Echinococcosis/Hydatidosis as a result of ante- and post-mortem inspection,

(c) poddanych badaniu przed- i po ubojowemu, w wyniku którego ich mięso zostało uznane za zdadne do spożycia przez ludzi, / subjected to ante- and post-mortem inspection and the meat therefrom was found fit for human consumption.

4. Podczas procesu produkcji mięsa i jego produktów przeznaczonych na eksport do Republiki Korei w tym samym czasie, w tych samych pomieszczeniach nie były prowadzone równoległe procesy produkcyjne dotyczące innych zwierząt i ich produktów./During the production process of the meat and its products to be exported to the Republic of Korea no other production processes relating to other animals or their products shall take place at the same time in the same premises.

5. Proces produkcji mięsa i jego produktów przeznaczonych na eksport do Republiki Korei przebiegał w sposób zapobiegający jego skażeniu drobnoustrojami chorób zakaźnych a do zapakowania mięsa i jego produktów zastosowano materiał opakowaniowy dopuszczony do kontaktu z żywnością./The production process of meat and its products to be exported to the Republic of Korea has been carried out in a hygienic manner in order to prevent from contamination with pathogenic organisms of any contagious diseases and the packaging material used for packing of the meat and its products have been allowed for contact with food.

6. Mięso i jego produkty przeznaczone na eksport do Republiki Korei nie zawierają szkodliwych pozostałości w ilościach przekraczających ich dozwolone poziomy (antybiotyków, syntetycznych środków przeciwbakteryjnych, hormonów, pestycydów, metali ciężkich i skażeń promieniotwórczych, itp.) również zgodnie z odpowiednimi wymaganiami koreańskimi oraz drobnoustrojów chorobotwórczych stanowiących zagrożenie dla zdrowia publicznego. Eksportowane mięso i jego produkty nie zostały poddane promieniowaniu jonizującemu lub ultrafioletowemu ani też działaniu substancji przyspieszających dojrzewanie mięsa./Meat and its products to be exported to the Republic of Korea do not contain in excess of permissible levels (also in accordance with related Korean regulations) of hazardous residues (antibiotics, synthetic antimicrobials, hormones, pesticides, heavy metals, radiation, etc.) and pathogenic microbes which can cause risk to public health. Exported meat and its products were not exposed for ionized radiation or ultraviolet rays treatment and any ingredient for making meat soft.

7. Eksportowane mięso i jego produkty umieszczono w zaplombowanym kontenerze pod nadzorem urzędowego lekarza weterynarii kraju eksportera. Transport do Republiki Korei odbywał się z zachowaniem warunków bezpieczeństwa, celem zapobieżenia skażeniu drobnoustrojami chorób zakaźnych, uszkodzeniu, zmianie jakości i innym zmianom, które mogłyby mieć negatywny wpływ na zdrowie publiczne./Exported meat and its products have been placed into a sealed container under the supervision of official veterinarian of the exporting country. During the transportation to the Republic of Korea safety conditions have been preserved to avoid contamination with pathogenic organisms of any contagious diseases, decomposition, deterioration and other changes which could have a negative impact on public health.

8. Zakład eksportujący nie jest zlokalizowany na obszarze dotkniętym wąglikiem, brucelozą i chorobą Aujeszkiego oraz w czasie przygotowywania mięsa i jego produktów do wysyłki do Republiki Korei nie prowadził importu zwierząt parzystokopytnych i produktów od nich pochodzących z krajów, z których eksport do Republiki Korei jest zakazany lub przewożonych przez taki kraj./The exporting establishment is not located in the area affected by Anthrax, brucellosis and Aujeszky's disease and during the preparation of the meat and its products for export to the Republic of Korea there was no import of artiodactyla animals and products therefrom, from countries from which exports to the Republic of Korea are forbidden or transited through such a country.

9. Zakład eksportujący zatwierdzony przez właściwe służby polskie i koreańskie znajduje się pod nadzorem sanitarno-weterynaryjnym właściwych służb i nie stwierdzono niezgodności w trakcie okresowej kontroli przeprowadzonej przez polskie właściwe organy./The exporting establishment approved by Polish and Korean competent authority is under veterinary-sanitary supervision of the competent authorities, and there was no non-compliance detected during the periodic inspection conducted by the competent authorities of the Republic of Poland.

Sporządzono w: / Done at: .....

Data / Date: .....

.....  
Podpis i nazwisko urzędowego lekarza weterynarii<sup>(2)</sup> / Signature and name of the official veterinarian<sup>(2)</sup>

.....  
Imię i nazwisko wielkimi literami, stanowisko, tytuł i instytucja do której on/ona należy<sup>(2)</sup> /  
Name in capital letters, qualification, title and the organization he/she belongs<sup>(2)</sup>



**Uwagi:/Notes:**

(1) Dla kontenera nr rejestracyjny, dla samolotu nr lotu, dla statku nazwa./For container the registration number, for aircraft the flight number, for ship the name.

(2) Pieczęcie i podpisy muszą być w kolorze innym niż kolor druku./The color of the seal and signature must be different from the color of the printing.